

# FIL BARBELÉ ET GARDE-CORPS

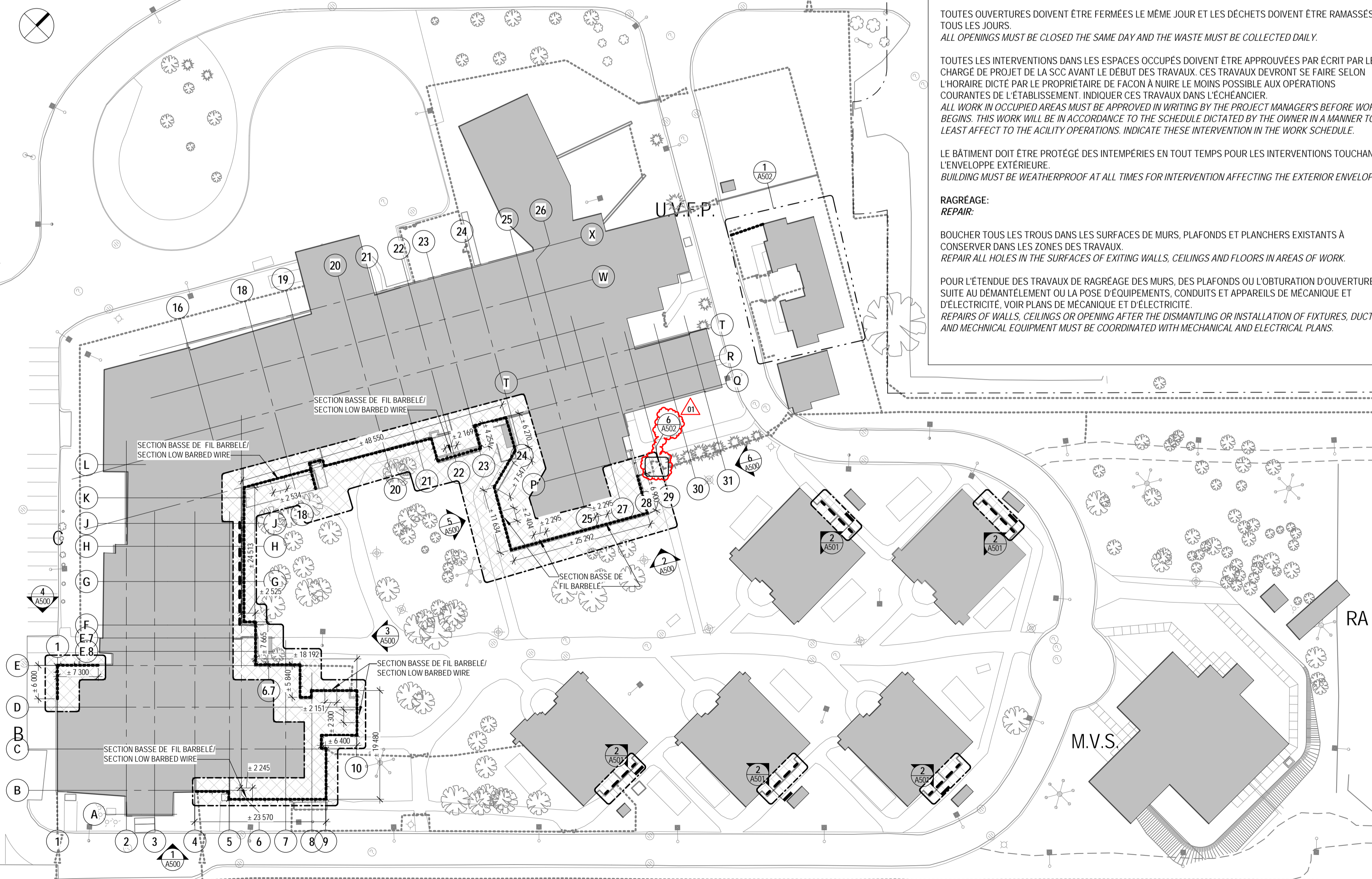
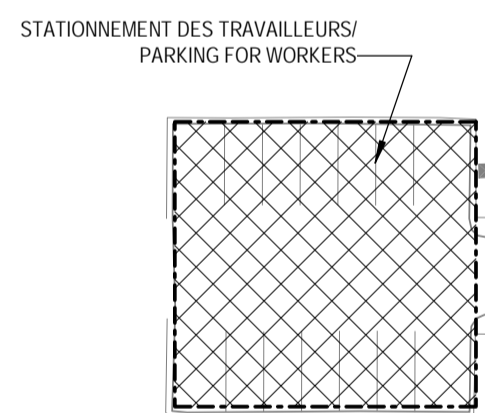
## BARBED WIRE AND RAILING

ÉTABLISSEMENT DE JOLIETTE POUR FEMMES  
JOLIETTE INSTITUTION FOR WOMEN

400, rue Marsolais Street  
Joliette (Québec)  
J6E 8V4

LISTE DES DESSINS			
NO.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	ÉMISSIONS COURANTES
			NO. ÉMIS POUR DATE
A000	PAGE FRONTIPCE ET PLAN D'IMPLANTATION	COVER PAGE AND SITE PLAN	01 ADDENDA-01 2017-04-03
A500	DÉTAIL DE GARDE-CORPS ET FILS BARBELÉS BÂTIMENT PRINCIPAL	RAILING AND BARBED WIRE DETAILS MAIN BUILDING	00 APPELS D'OFFRES 2017-03-10
A501	DÉTAIL DE GARDE-CORPS ET ÉCHELLE RESIDENCE	RAILING AND LADDER DETAILS RESIDENCE	00 APPELS D'OFFRES 2017-03-10
A502	DÉTAIL DE FIL BARBELÉS UNITÉ DE VISITE FAMILIALES PRIVÉES	BARBED WIRE DETAILS UNIT PRIVATE FAMILY VISITS	01 ADDENDA-01 2017-04-03

INDEX DES BÂTIMENTS	
No	Utilisation
A	Visites, garderie, chapelle
B	Entrée principale, gymnase, loisirs
C	Administration
D-E	Service de santé, formation Corcan, Ressources matérielles, cantine
F	Isolément médium / maximum
1 à 10	Unités d'habitation
G-1	Génératrice 650 kw
MVS	Milieu de vie structuré
RA	Roulotte autochtone
UVFP	Unités visites familiales privées



LÉGENDE DES SYMBOLES			
	BULLE DE RÉFÉRENCE REFERENCE CALLOUT		COTE ÉLEVATION ELEVATION REFERENCE
	ÉLEVATION EXTÉRIEURE EXTERIOR ELEVATION		DIMENSION
	COUPE DE MUR WALL SECTION		NOTE DE DÉMOLITION ET CONSTRUCTION AND DEMOLITION NOTES
	TITRE DE VUE VIEW TITLE		RÉVISION REVISION
	AXE GRID		ALIGNER LES SURFACES ALIGNED SURFACES
	DESSUS DE NIVEAU TOP OF LEVEL		CENTRE DE LIGNE CENTER LINE
	DESSOUS DE NIVEAU UNDERSIDE OF LEVEL		FLÈCHE NORD NORTH ARROW
	ZONE DES TRAVAUX AREA OF WORK		FIL BARBELÉ BARBED WIRE
	GARDE-CORPS RAILING		

LISTE DES ABRÉVIATIONS	
AJUST.	= AJUSTABLE / ADJUSTABLE
COUL.	= COULISSANT / SLIDING
CONT.	= CONTINU / CONTINUOUS
E.B.	= EN BAS / DOWN
E.H.	= EN HAUT / UP
ÉG.	= ÉGAL / EQUAL
ELEC.	= ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL
GALV.	= GALVANISÉ / GALVANIZED
GEN.	= ENTREPRENEUR GÉNÉRAL / GENERAL CONTRACTOR
EP.	= ÉPAISSEUR / THICKNESS
EX.	= EXISTANT / EXISTING
H.	= HAUTEUR / HEIGHT
IND.	= INDIQUE / AS SHOWN
ING.	= INGÉNIEUR / ENGINEER
INV.	= INVERSE / INVERSED
L.	= LARGEUR / LENGTH
MEC.	= MÉCANIQUE / MECHANICAL
PART.	= PARTIELLE / PARTIAL
P.	= PROFONDEUR / DEPTH
R.F.	= RÉSISTANCE AU FEU / FIRE RESISTANCE
S.E.	= SANS ÉCHELLE / NOT TO SCALE
S.I.C.	= SAUF INDICATION CONTRAIRE / UNLESS OTHERWISE INDICATED
SIM.	= SIMILAIRE / SIMILAR
SUP.	= SUPERFICIE / AREA
TYP.	= TYPIQUE / TYPICAL
VAR.	= VARIABLE / VARIABLE

**NOTES GÉNÉRALES**

LES DESSINS NE DOIVENT PAS ÊTRE MESURÉS À L'ÉCHELLE. TOUTES DIVERGENCES DOIVENT ÊTRE RAPPORTÉES À L'ARCHITECTE AVANT D'ENTREPRENDRE TOUTE CONSTRUCTION.  
DRAWING SHALL NOT BE MEASURED. ALL DISCREPANCIES MUST BE REPORTED TO THE ARCHITECT BEFORE STARTING ANY CONSTRUCTION.

VERIFIER TOUTES LES DIMENSIONS ET LES COORDONNER AVEC LES CONDITIONS DU CHANTIER.  
VERIFY ALL DIMENSIONS AND COORDINATE WITH SITE CONDITION.

ASSURER L'INTÉGRITÉ COUPE FEU DES DALLES, MURS ET CLOISONS, SCELLER TOUT CONDUIT LES TRAVERSANT AVEC UN SCELLANT COUPE-FEU ET/OU ASSEMBLAGE COUPE-FEU HOMOLOGUÉ.  
ENSURE THE INTEGRITY OF FIRE RATED FLOOR, WALLS AND PARTITIONS. SEAL ALL PERORATIONS WITH FIRE RATED CAULKING OR APPROVED FIRE ASSEMBLY.

L'ENTREPRENEUR DOIT PRÉVOIR UN CONTENEUR FERMÉ ET CADENASSÉ DANS LE STATIONNEMENT POUR L'ENTREPOSAGE DE CES MATÉRIAUX ET OUTILS.  
CONTRACTOR SHALL PROVIDE A CONTAINER SECURED WITH A PADLOCK IN THE PARKING LOT FOR STORAGE OF TOOLS AND MATERIALS.

L'INDICATION ACIER GALVANISÉ VEUT DIRE QUE L'ACIER DOIT ÊTRE NETTOYÉ À 100% ENSUITE APPRÊTER DE DEUX COUCHES DE "GALVACON" À L'USINE.  
THE GALVANIZED STEEL MEANS THAT THE STEEL MUST BE CLEANED 100% THEN APPLICATE TWO LAYERS OF "GALVACON" AT THE PLANT.

**PRÉPARATION DES LIEUX:**  
SITE PREPARATION:

LES TRAVAUX S'EFFECTUERONT TOUS LES JOURS ENTRE 8H00 ET 15H30. POUR EFFECTUER LES TRAVAUX DANS LA COUR INTERNE DU CENTRE DE DÉTENTION DE JOLIETTE, IL N'Y AURA PAS DE SECTEUR DÉTERMINÉ PAR UNE CLÔTURE. SEUL ET SEULEMENT UNE PLATE-FORME OU UN BRAS ARTICULÉ SERA ACCEPTÉ ET A CHAQUE FIN DE JOURNÉE DE TRAVAIL, CES MACHINES DEVRONT SORTIR DU CENTRE. ELLES POURRONT DEMEURER DANS LE STATIONNEMENT EN S'ASSURANT QU'ELLES NE PUISSENT PAS DÉMARRER.  
WORK WILL BE MADE DAILY BETWEEN 8:00 AND 15:30. TO DO THE WORK IN THE INNER COURTYARD OF THE JOLIETTE DETENTION CENTER, THERE WILL BE NO SECTOR DETERMINED BY A FENCE. ONLY AND ONLY A PLATFORM OR AN ARTICULATED ARM WILL BE ACCEPTED AND, AT THE END OF EACH WORKING DAY, THESE MACHINES WILL HAVE TO LEAVE THE CENTER. THEY MAY REMAIN IN THE PARKING LOT BY ENSURING THAT THEY CANNOT BE STARTED.

AUCUN VÉHICULE NE SERA ACCEPTÉ SUR LE PÉRIMÈTRE À MOINS D'UNE AUTORISATION DE LA DIRECTRICE (01-35-13 P7). UN CONTENEUR OU DE PETITS COFFRES CADENASSÉS PEUVENT ÊTRE AUTORISÉS MAIS RIEN NE PEUT ÊTRE ENTREPOSÉ DANS LE CENTRE DE DÉTENTION. LE BUREAU DOIT ÊTRE À L'EXTÉRIEUR DU PÉRIMÈTRE.  
NO VEHICLE WILL BE ALLOWED ON THE PERIMETER UNLESS AUTHORIZED BY THE DIRECTOR (01-35-13 P7). A CONTAINER OR SMALL LOCKED BOXES MAY BE AUTHORIZED BUT NOTHING CAN BE STORED IN THE DETENTION CENTER. THE OFFICE MUST BE OUTSIDE THE PERIMETER.

TOUT ÉQUIPEMENT QUI ENTRE DOIT SORTIR JUSQU'AU MOINDRE CLOU. ASSUREZ-VOUS QUE DES TOILES SONT MISES EN PLACE POUR TOUT RAMASSER.  
ANY EQUIPMENT MUST COME OUT DOWN TO THE LAST NAIL. MAKE SURE THE TARPULLINS ARE IN PLACE TO PICK UP EVERYTHING.

TOUTES OUVERTURES DOIVENT ÊTRE FERMÉES LE MÊME JOUR ET LES DÉCHETS DOIVENT ÊTRE RAMASSÉS TOUS LES JOURS.  
ALL OPENINGS MUST BE CLOSED THE SAME DAY AND THE WASTE MUST BE COLLECTED DAILY.

TOUTES LES INTERVENTIONS DANS LES ESPACES OCCUPÉS DOIVENT ÊTRE APPROUVÉES PAR ÉCRIT PAR LE CHARGE DE PROJET DE LA SCC AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX. CES TRAVAUX DEVRONT SE FAIRE SELON L'HORAIRE DICTÉ PAR LE PROPRIÉTAIRE DE FAÇON À NUIRE LE MOINS POSSIBLE AUX OPÉRATIONS COURANTES DE L'ÉTABLISSEMENT. INDIQUER CES TRAVAUX DANS L'ÉCHEANCIER.  
ALL WORK IN OCCUPIED AREAS MUST BE APPROVED IN WRITING BY THE PROJECT MANAGER'S BEFORE WORK BEGINS. THIS WORK WILL BE IN ACCORDANCE TO THE SCHEDULE DICTATED BY THE OWNER IN A MANNER TO LEAST AFFECT TO THE ACTIVITY OPERATIONS. INDICATE THESE INTERVENTION IN THE WORK SCHEDULE.

LE BÂTIMENT DOIT ÊTRE PROTÉGÉ DES INTÉMPÉRIES EN TOUT TEMPS POUR LES INTERVENTIONS TOUCHANT L'ENVELOPPE EXTÉRIEURE.  
BUILDING MUST BE WEATHERPROOF AT ALL TIMES FOR INTERVENTION AFFECTING THE EXTERIOR ENVELOPE.

**RAGREAGE:**  
REPAIR:

BOUCHER TOUS LES TROUS DANS LES SURFACES DE MURS, PLAFONDS ET PLANCHERS EXISTANTS À CONSERVER DANS LES ZONES DES TRAVAUX.  
REPAIR ALL HOLES IN THE SURFACES OF EXISTING WALLS, CEILINGS AND FLOORS IN AREAS OF WORK.

POUR L'ÉTENDUE DES TRAVAUX DE RAGREAGE DES MURS, DES PLAFONDS OU L'OBTURATION D'OUVERTURES SUITE AU DÉMANTÈLEMENT OU LA POSE D'ÉQUIPEMENTS, CONDUITS ET APPAREILS DE MÉCANIQUE ET D'ÉLECTRICITÉ, VOIR PLANS DE MÉCANIQUE ET D'ÉLECTRICITÉ.  
REPAIRS OF WALLS, CEILINGS OR OPENING AFTER THE DISMANTLING OR INSTALLATION OF FIXTURES, DUCTS AND MECHANICAL EQUIPMENT MUST BE COORDINATED WITH MECHANICAL AND ELECTRICAL PLANS.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

Direction générale des services immobiliers / Real Property Services Branch

Région du Québec / Quebec region

Canada

fsa Architecture

1470, rue Peel  
Bureau 550  
Montréal (Québec) H3A 1T1

T 514 849 1277  
F 514 849 1200

01 ADDENDA-01 2017-04-03  
00 APPELS D'OFFRES 2017-03-10

REVISION POUR DATE

A no. du détail detail no.  
B no. de la feuille-où détail exigé sheet no. - where detail required  
C no. de la feuille-où détaillé sheet no. - where detailed

projet project

FIL BARBELÉ ET GARDE-CORPS  
BARBED WIRE AND RAILING  
ÉTABLISSEMENT DE JOLIETTE POUR FEMMES  
JOLIETTE INSTITUTION FOR WOMEN  
400, rue Marsolais Street  
Joliette (Québec)  
J6E 8V4

dessin drawing

ARCHITECTURE  
ARCHITECTURE  
PAGE FRONTIPCE ET PLAN D'IMPLANTATION  
COVER PAGE AND SITE PLAN

conçu par designed by  
MA/AK 2016-08-15 date

dessiné par drawn by  
AK 2016-08-15 date

approuvé par approved by  
MA 2016-08-15 date

Soumission Tender  
HUGO CAMPBELL  
Administrateur de projets TPSGC PWGSC Project Manager

no de projet project number no de projet project number  
91473 1445-16

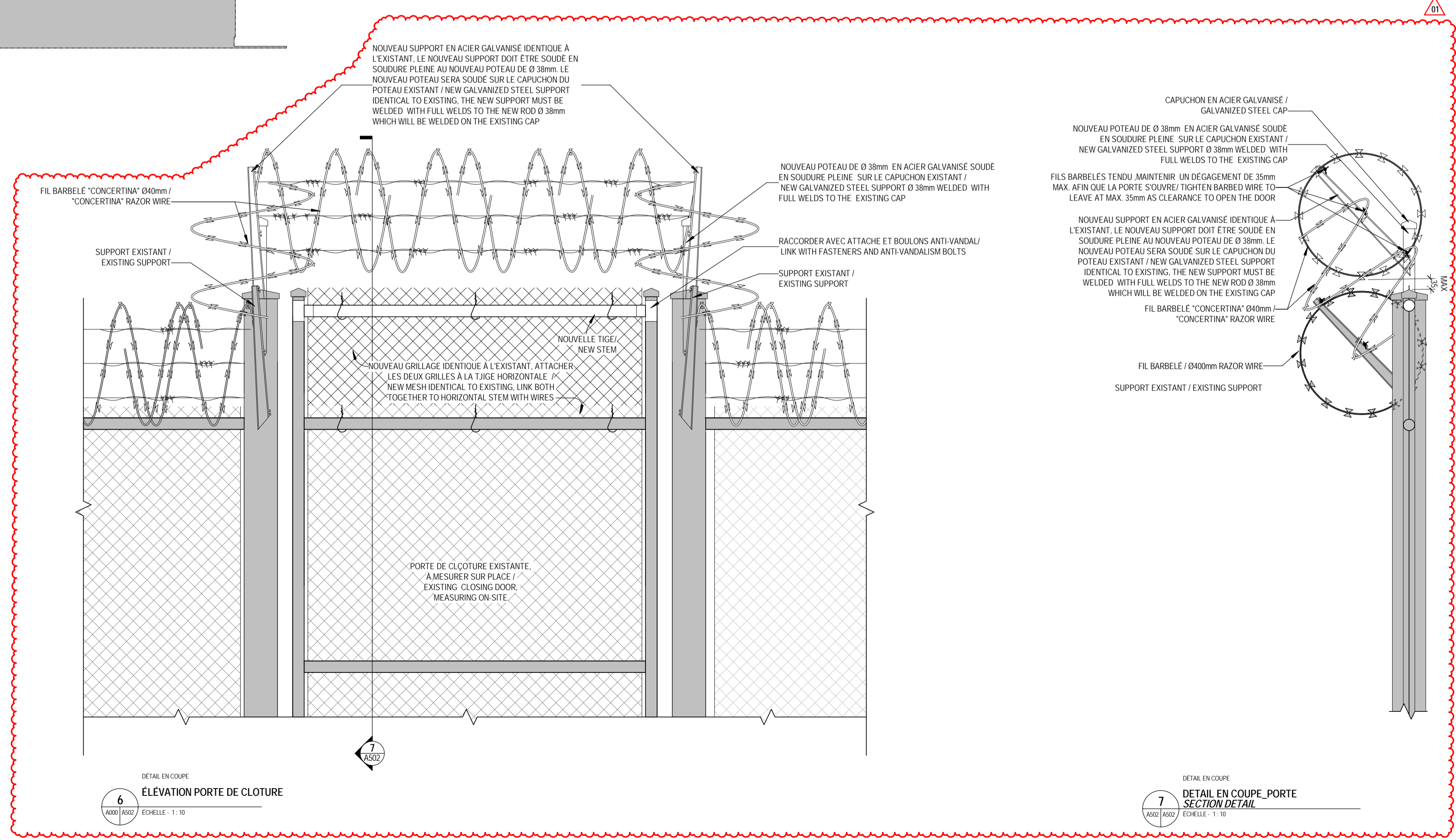
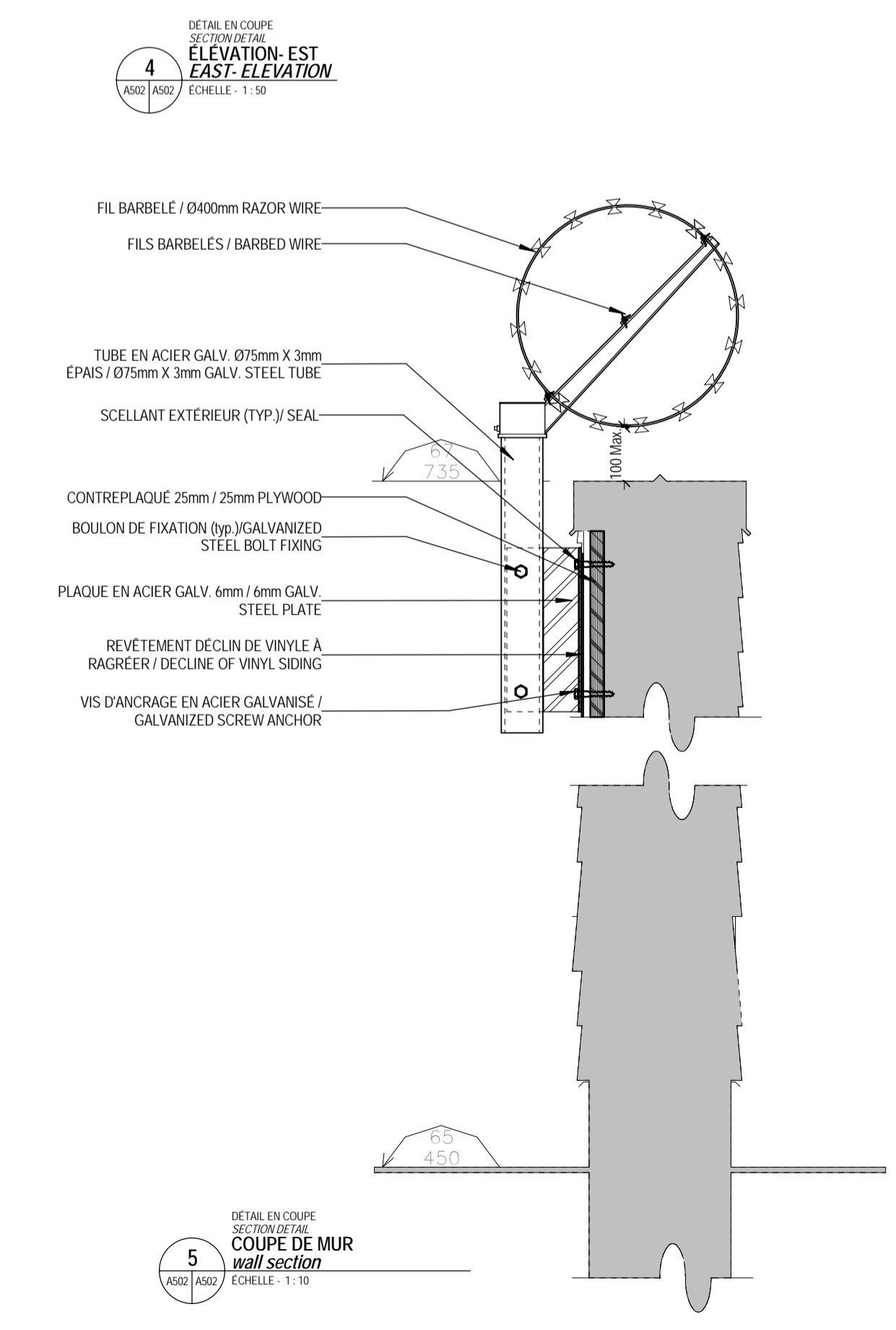
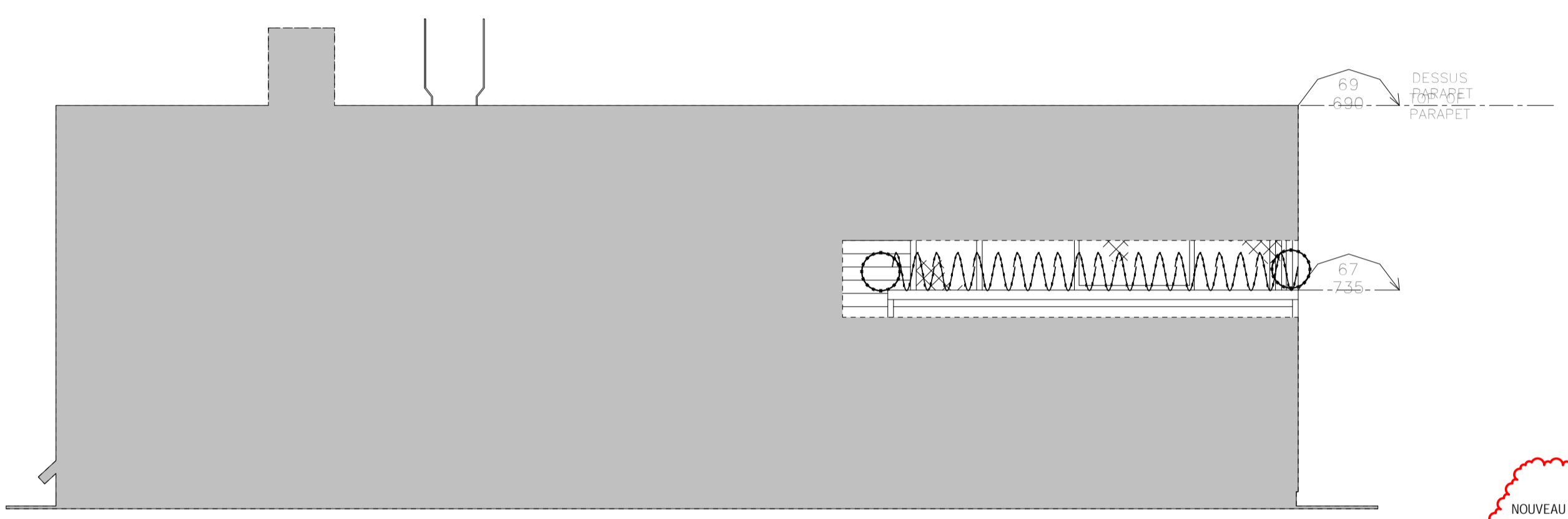
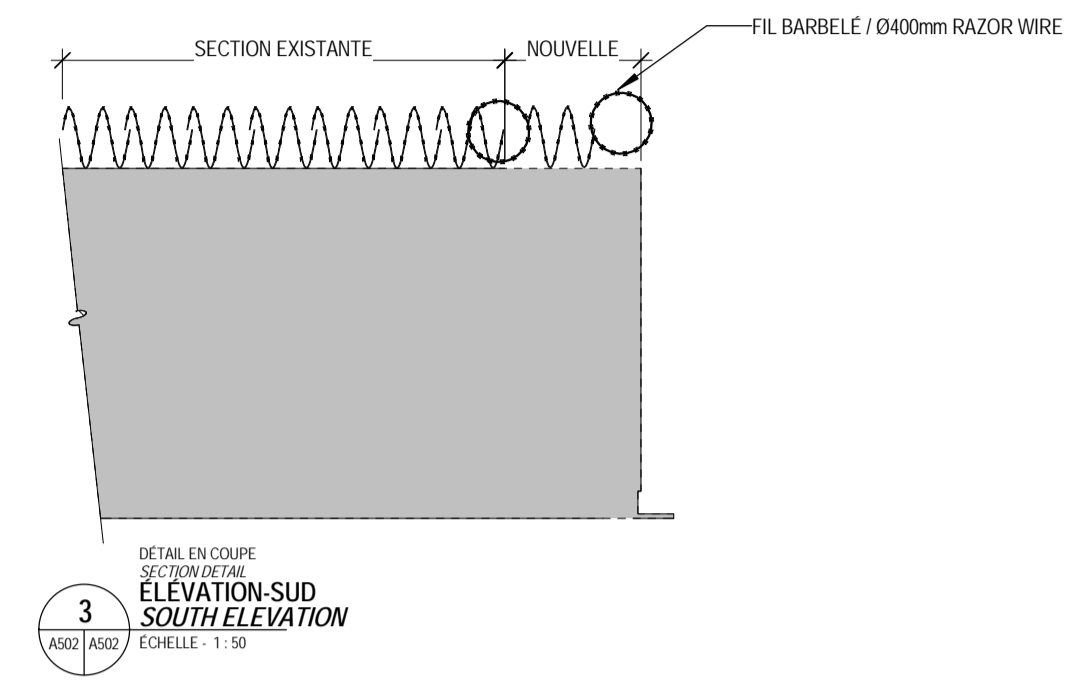
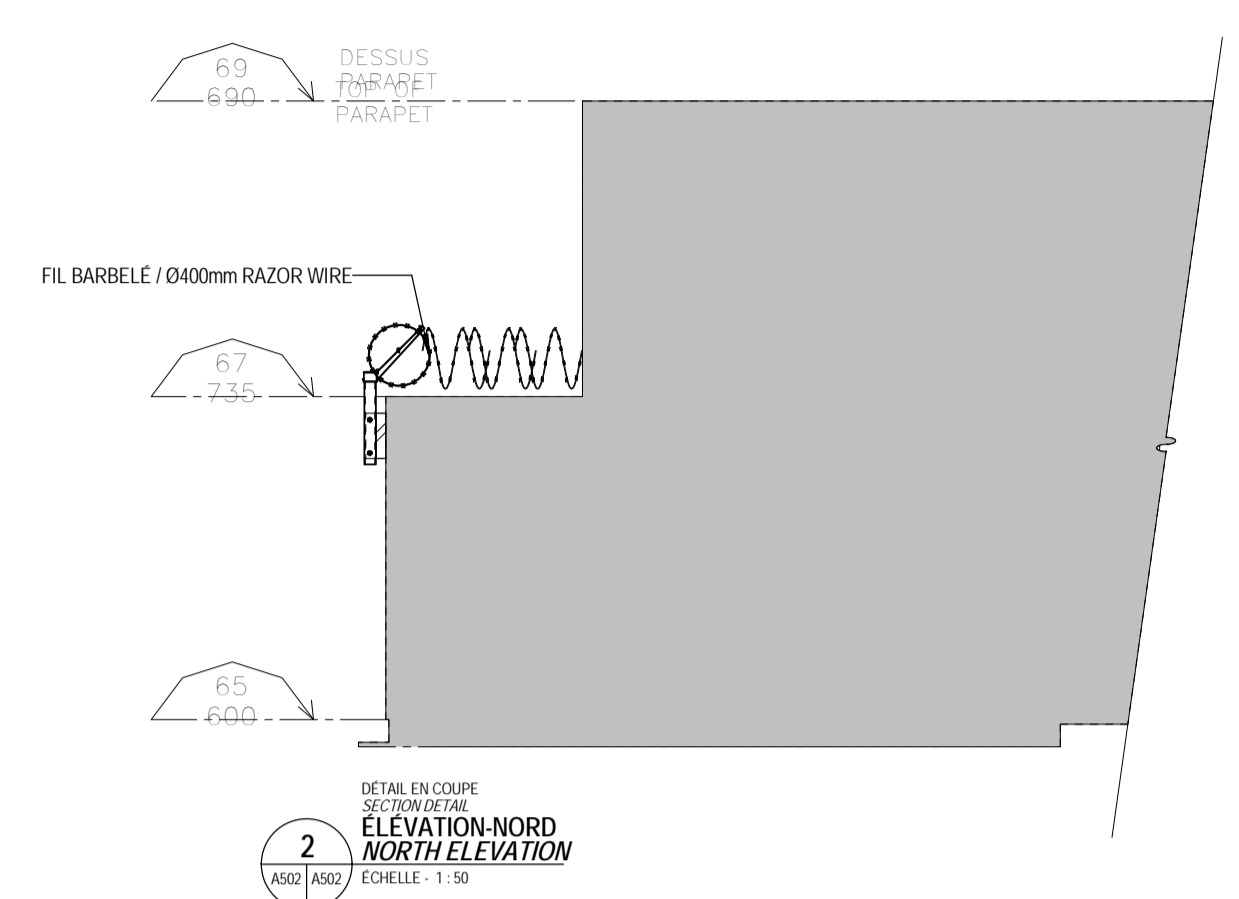
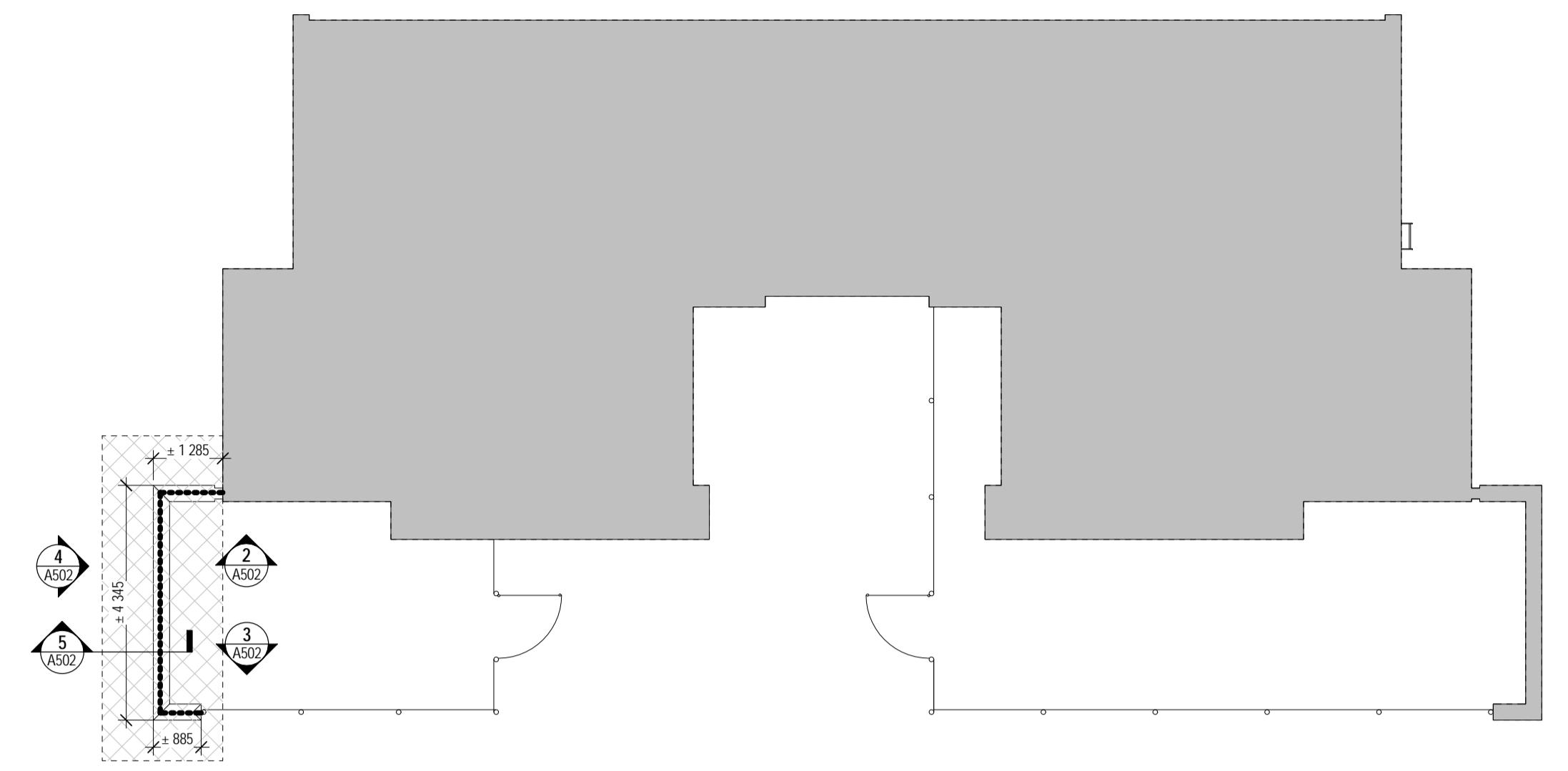
TPSGC PWGSC Client Client

échelle du dessin drawing scale

ÉCHELLE: TEL QU'INDIQUÉ

nom du fichier file name no de feuille sheet no  
A000

2017-04-03 10:42:27



REVISION	REVISION	POUR FOR	DATE
01	ADDENDA-01		2017-04-03
00	APPELS D'OFFRES		2017-03-10

A	B	C
A no. du détail detail no.	B no. de la feuille—où détail exigé sheet no. — where detail required	C no. de la feuille—où détaillé sheet no. — where detailed

projet  
FIL BARBELÉ ET GARDE-CORPS  
BARBED WIRE AND RAILING  
ÉTABLISSEMENT DE JOLIETTE POUR FEMMES  
JOLIETTE INSTITUTION FOR WOMEN  
400, rue Marsolais Street  
Joliette (Québec)  
J6E 8V4

dessin  
ARCHITECTURE  
ARCHITECTURE  
DÉTAL DE FIL BARBELES UNITÉ DE VISITE FAMILIALES PRIVÉES  
BARBED WIRE DETAILS UNIT PRIVATE FAMILY VISITS

conçu par  
MA  
10/19/16  
date

dessiné par  
MA  
10/19/16  
date

approuvé par  
MA  
10/19/16  
date

Soumission  
HUGO CAMPBELL  
Administrateur de projets TPSC  
PWSC Project Manager

no de projet  
91473  
TPSC

no de projet  
1445-16  
PWSC Client

no de feuille  
1445-16  
Client

échelle du dessin  
ÉCHELLE: As indicated  
drawing scale

nom du fichier  
file name  
no de feuille  
A502  
sheet no